

Building Closed

由於 COVID-19 大流行，在接到進一步通知前，洛杉縣的建築仍然對公眾保持關閉。其中包括肯尼斯·哈恩（Kenneth Hahn）行政管理大廳，以及我們在蘭開斯特（Lancaster）和聖克拉裡塔（Santa Clarita）的辦公室。



目前，我們無法接受現場付款。您可以透過線上、電話或郵寄的方式支付房產稅。請[點擊這裡](#)查看這些付款選項。



通常，我們會在每年十月份向您郵寄我們的年度擔保式房產稅帳單。如果您在 2020 年 11 月 1 日之前還沒有收到您的帳單，請[點擊這裡](#)要求再次郵寄一份帳單副本。



欲查看與 COVID-19 有關的請求取消罰款的資訊，請[點擊此處](#)

- 在 10 月初，我們已透過電子郵件的方式向那些要求取消 2019–2020 年度房產稅罰款的納稅人發送了「批准」和「初步批准」類的郵件。
 - 對於「批准」郵件，您現在無需與我們聯繫。我們預計於 2021 年 1 月完成所有罰款取消及退款的處理。
 - 對於「初步批准」郵件，您必須回復我們的請求，以向我們提供更多的資訊。若沒有得到您的回復，我們將無法繼續處理。
- 2020–2021 年度擔保式房產稅帳單將於 2020 年 10 月寄出。由於您取消罰款的申請需要處理一段時間，您會在您的房產稅單上看到「先前拖欠稅款」（實例如以下的粉紅色方框所示）。

ANY RETURNED PAYMENT MAY BE SUBJECT TO A FEE UP TO \$50.00.

DETACH AND MAIL THIS STUB WITH YOUR 2ND INSTALLMENT PAYMENT
DO NOT INCLUDE NOTES WITH YOUR PAYMENT
DO NOT STAPLE, TAPE OR CLIP PAYMENT STUB OR CHECK

PRIOR DELINQUENCY **ANNUAL** **2020**

Taxpayer, John Q.
123 Main Street
Los Angeles, CA 90065

ASSESSOR'S ID. NO. YR SEQ CK PK
1234 567 890 20 000 46 2

FOR MAILING ADDRESS CHANGE
PLEASE MARK BOX BELOW AND
COMPLETE FORM ON REVERSE SIDE
OF THIS PAYMENT COUPON.

2ND INSTALLMENT DUE INDICATE AMOUNT PAID

PAYMENT DUE 02/01/21 **\$45.02**

IF NOT RECEIVED OR POSTMARKED BY 04/10/21
REMIT AMOUNT OF \$59.52

MAKE PAYMENT PAYABLE TO:
Please write the ASSESSOR'S ID. NO.
on the lower left corner of your payment.

76413

LOS ANGELES COUNTY TAX COLLECTOR
P.O. BOX 54018
LOS ANGELES, CA 90054-0018

21720000633720180280000004502000000595241320412

2ND

- 如果您在 9 月 15 號之後申請取消罰款，我們仍在處理這些請求，並將提供月度電子郵件以更新您的請求狀態。
- 在到達拖欠日期之前，您不能對即將到期的分期支付款提交取消罰款請求。例如，如果您無法支付即將於 12 月 10 日到期的分期款項，您必須等到 12 月 11 日才能提出您的請求。如需申請取消罰款，您可以點擊[此處](#)提出。